



1792 Guschelmuth, März 2015

BESCHLUSS- und ANTRAGSPROTOKOLL
der Präsidentenkonferenz 2014
PV DES DECISIONS ET PROPOSITIONS DE LA CONFERENCE DES PRESIDENTS 2014
03.04.2014, Restaurant « Jäger », Jeuss

VORSITZ: Hans Etter, Präsident

PROTOKOLL: Jean-Marc Sciboz

ANWESEND:

- Vorstand: Beat Baumgartner, Niklaus Goetschi, Christian Loosli, Priska Hug-Mäder, Janick Mischler, Jean-Marc Sciboz, Patric Sommer

- Sektionen: 19 Sektionen 300 m, Vully ist entschuldigt
3 Pistolensektionen, Cordast und Murten sind entschuldigt

GÄSTE:

- Heinz Thalmann, Eidgenössischer Schiessoffizier
- Fritz Herren, Präsident Schiesskommission SK4 FR und Vorstandsmitglied FKSV
- Präsidenten von 6 Berner-Gastsektionen, Wileroltigen ist entschuldigt

ENTSCULDIGT: Susanne Baeriswyl, Walter Mischler, Aaron Schneuwly, Vorstandsmitglieder SBS

STIMMENZÄHLER: Kurt Müller (Agriswil) &
Peter Belk (Courlevon)

STIMMBERECHTIGTE: 30, Absolutes Mehr 16

BEGINN: 20.00 Uhr

TRAKTANDEN:

1. Begrüssung und Appell
2. Protokoll der letzten PK
3. Eidg. Feldschiessen 2014
4. Jungschützen und Junioren
 - a) Allgemeines
 - b) Reglement Bezirksausscheidung
 - c) JS-GM 300m
5. Gruppenmeisterschaft 300m
 - a) Allgemeines
 - b) Antrag SBS und SG Galmiz
6. Bezirkscup
 - a) Allgemeines
 - b) Anzahl Gruppen im Final
7. Verschiedenes
8. Auslosung Bezirkscup

Der Präsident, Hans Etter, eröffnet die Präsidentenkonferenz um 20.00 Uhr und heisst alle willkommen. Er begrüsst speziell die bereits oben aufgeführten Gäste.

Le président, Hans Etter, déclare l'assemblée des présidents ouverte à 20h00 et souhaite la bienvenue à tous.

2. Protokoll der PK vom 28.03.2013 / *procès-verbal du 28.03.2013*

Mit Verdankung an den Verfasser, Jean-Marc Sciboz, einstimmig genehmigt
Adopté à l'unanimité avec remerciements à l'auteur, Jean-Marc Sciboz

3. FS 2014 / TC 2014 a) Allgemeines / *Généralités*

Allgemeine Infos / *Informations générales*

Die Schützengesellschaft Courlevon organisiert das Feldschiessen 300m. Die Pistolenschützen aus Cordast organisiert das Feldschiessen 50/25m in ihrem Schützenhaus in Cordast.

Am Sonntagnachmittag wird nicht mehr geschossen (ausser Final).

Die Munition für das Feldschiessen 300m wird den Schützen nicht mehr in den einzelnen Vereinen abgegeben. Die Bestellung der Munition wird über die Salvenach gesamthaft bestellt. Der 300m-Schütze fasst seine Munition (18 Schuss) nach der Laufkontrolle, auf dem Weg zum Schützenstand.

La société de tir de Courlevon organise le tir en campagne à 300m. La section de tir au pistolet de Cordast organise le tir en campagne pour les tireurs 25/50m dans leur stand de tir de Cordast.

Il n'y aura plus de tir le dimanche après-midi (sauf finales)

La distribution de la munition pour les tireurs à 300m n'aura plus lieu dans les sociétés. La commande de la munition est effectuée par la société de tir de Salvenach. Le tireur à 300m recevra sa munition après le contrôle de l'arme, sur le chemin qui mène au stand de tir.

Vorschiessen und Hauptschiessen / *Tir avancé et tir principal*

Alle Vereine haben ein Blatt erhalten, wo die entsprechenden Schiesszeiten 300m und Zeiten für die Standblattannahme erwähnt sind.

Toutes les sociétés ont reçu une feuille qui mentionne les horaires de tirs 300m et les horaires de la réception des feuilles de stand

Standblattannahme / *Réception feuilles de stand*

- Pro Serie dürfen max. 8 Schützen der gleichen Sektion rangiert werden.
- *Le nombre maximal de tireurs d'une société ne doit pas dépasser 8 par série.*

Kontrolle der Standblätter / *Contrôle des feuilles de stand*

- Sonntag 01.06.2014: 14.30 – 15.00 Uhr, Rechnungsbüro
- *Dimanche 01.06.2014: 14h30 – 15h00, bureau des calculs*

Rangverkündigung / *Proclamation des résultats*

- Sonntag / *Dimanche*, 01.06.2014 19h00 in der Festhalle / *Halle de fête*

•

Meldung der Jubilare (50, 55, 60, ... FS) / *Annonce des jubilaires (50^e, 55^e, 60^e ... TC)*

- Bis Samstag, 31.05.2014, 19.00 Uhr bei Priska Hug-Mäder, Rechnungsbüro
- *Jusqu'au samedi, 31.05.2014, 19h00 au bureau des calculs, chez Priska Hug-Mäder*

Pressekonferenz / *Conference de presse*

Die Pressekonferenz findet am Sonntag 01.06.2014 um 17.30 Uhr im Schulhaus Courlevon statt. Die Präsenz aller Schützenkönige und Kategoriensieger ist ein Muss.
La conférence de presse aura lieu le dimanche 1er juin 2014 à 17h30 à l'école de Courlevon. La présence du roi du tir et des vainqueurs par catégories est obligatoire.

Verschiedenes / Divers

- Auf der neu gestalteten Homepage des Schützenbundes werden die Resultate 300 m und 50/25 m nun ca. halbtäglich publiziert und die definitiven Ranglisten können heruntergeladen werden.
- *Sur le nouveau site de la ftdl, les résultats des tirs à 300 m et 50/25 m seront actualisés 2 fois par jour. Les classements finaux pourront être imprimés directement depuis ce site.*

Aufgebot der Warner und Standaufsichtspersonen /

Convocation des secrétaires et des personnes de surveillance de stand

- Der Einsatzplan pro Sektion wurde an der Präsidentenkonferenz verteilt
- Damit ein reibungsloser Ablauf gewährleistet werden kann, werden die Präsidenten gebeten, möglichst gute Personen für diese wichtigen Aufgaben zu stellen.
- Die Warner und Schützenmeister finden sich 30 Minuten vor Schiessbeginn vor dem Schiessstand ein für Instruktionen.
- *Le plan d'engagement par section a été distribué lors de la conférence des présidents*
- *Afin de permettre un déroulement sans encombre, nous prions les sociétés de mettre à disposition des personnes de qualité pour ces postes.*
- *Les secrétaires et les moniteurs de tir se présentent 30 minutes avant l'heure de tir devant le stand pour les instructions.*

Jugendliche am Feldschiessen / Adolescents au tir en campagne

- Sie müssen an der entsprechenden Waffe ausgebildet sein.
- Diese Ausbildung wird durch den Präsidenten und den Schützenmeister auf einem offiziellen Ausweis bestätigt.
- Die Ausweise sind bei der Serienbildung am Feldschiessen unaufgefordert vorzuweisen.
- Versicherung: Sind die Jugendlichen Vereinsmitglieder, sind Sie bei der USS versichert. Nichtmitglieder sind bei der USS speziell zu versichern.
- *Ils doivent être formés à l'arme respective.*
- *Cette formation doit être confirmée par le président et par le moniteur de tir, sur l'attestation officielle.*
- *L'attestation doit être présentée d'office lors de la formation des séries au tir en campagne.*
- *Assurances : Les adolescents qui sont membres d'une société, sont assurés d'office auprès de l'AAST. Ceux qui ne sont pas membres, doivent être assurés spécialement auprès de l'AAST.*

Pistolenfeldschiessen / Tir en campagne au pistolet

- Die genauen Schiesszeiten wurden den Pistolensektionen bereits zugestellt.
- Kontrolle der Standblätter im Rechnungsbüro am Sonntag, 1. Juni 2014 von 14.30 – 15.00 Uhr.
- *Les horaires de tirs ont été transmises aux sociétés.*
- *Contrôle des feuilles de stand le dimanche 1er juin 2014 de 14h30 à 15h00 au bureau des calculs*

4. Jungschützen und Junioren / Jeunes tireurs et adolescents

a) Allgemeines / Généralités

Der Jungschützenchef des SBS, Patric Sommer, gibt den Anwesenden einige Informationen für das Jahr 2014 bekannt, insbesondere bezüglich der Teilnahme (Selektion) für das Freiburger Kantonschützenfest 2014 im Geyerzbezirk

Le responsable jeunes tireurs de la ftdl, Patric Sommer, donne des informations concernant l'année 2014, en particulier pour la participation (sélection) au tir cantonal Fribourgeois 2014 qui aura lieu en Gruyère.

b) Reglement Bezirksausscheidung / Règlement finale de district

Patric Sommer stellt den Antrag, dass die 2 Reglemente « Bezirksausscheidung JS-Gruppenmeisterschaft 300m » und „Bezirksausscheidung Jugendlichen – Gruppenmeisterschaft 300m“ unter Punkt 2, Teilnahmeberechtigung, wie folgt abgeändert werden:

Die Anzahl der für den Bezirksfinal qualifizierten Gruppen wird jährlich durch den Bezirks-Jungschützenchef definiert. Diese richtet sich nach der Anzahl der für die Vorausscheidungen gestarteten Gruppen sowie nach der Anzahl für den anschliessenden Kantonalfinal qualifizierten Gruppen.

Bis jetzt galt folgender Text:

Die 12 besten Gruppen, nach Rangliste der Vorausscheidung, sind für den Bezirksfinal qualifiziert.

Dieser Antrag gelangt zur Abstimmung und wird einstimmig angenommen.

Patric Sommer propose de modifier les 2 règlements « Elimatoire du district du championnat de groupes 300m des jeunes tireurs » et « Elimatoire du district du championnat de groupes 300m des adolescents » sous le point 2, droit de participation, de la façon suivante :

Le nombre de groupes qualifiés pour la finale de district est défini chaque année par le responsable des jeunes tireurs de la ftdl. Il tient compte du nombre de groupes ayant participé au premier tour éliminatoire en stand et du nombre de groupes ayant le droit de participer à la finale cantonale.

Actuellement, le point 2 spécifie :

Les 12 meilleurs groupes des éliminatoires sont qualifiés pour la finale de district.

Ce point est soumis au vote et est accepté à l'unanimité

c) JS-GM 300m / CG JT 300m

Patric Sommer, stellt für die beiden bereits unter 4b erwähnten Reglemente folgenden, zusätzlichen Änderungsantrag für den Punkt 5 Programm:

Ohne Zeitlimite

Dieser Punkt gelangt zur Abstimmung und wird einstimmig angenommen

Patric Sommer soumet, pour les 2 règlements déjà mentionnés sous 4b la modification suivante concernant le point 5 programme :

Sans limite de temps

Ce point est soumis au vote et est accepté à l'unanimité

5. Gruppenmeisterschaft 300m / Championnat de groupes 300m

a) Allgemeines / Généralités

Christian Loosli, Chef GM 300m des SBS, appelliert an eine möglichst grosse Beteiligung der Gruppen für die erste Ausscheidung, dies ist vor allem wichtig die Anzahl der qualifizierten Gruppen für den weiteren Verlauf dieses Wettbewerbes.

Christian Loosli, chef CG 300m de la ftdl, appelle à une nombreuse participation au premier tour de ce concours, cela est spécialement important pour le nombre de groupes qualifiés pour la suite de cette compétition.

b) Antrag SBS und SG Galmiz / Proposition de la ftdl et de la sdt de Galmiz

Der Vorstand des SBS und die SG Galmiz stellen den Antrag, dass gemäss Punkt 3 des Bezirksreglementes der GM 300m nur noch 1 Durchgang anstelle von 2 Durchgängen pro Kategorie geschossen werden. Zur Begründung wurde den Präsidenten mit der Einladung zur PK ein entsprechendes Begleitschreiben zugesendet.

Dieser Punkt gelangt zur Abstimmung und wird einstimmig angenommen.

Le comité de la ftdl et la sdt de Galmiz proposent de modifier le règlement de la finale de district du cg 300m sous le point 3 en demandant de tirer uniquement un seul tour au lieu de 2 tours. Une argumentation en ce sens à été envoyés au président en même temps que l'invitation à la cp. Ce point est soumis au vote et est accepté à l'unanimité.

6. Bezirkscup / Coupe de district

a) Allgemeines / Généralités

Es haben sich 109 Gruppen angemeldet, identische Anzahl wie im Jahre 2013. Alle Sponsoren von 2013 sind auch im Jahre 2014 noch dabei

Bitte die Vorstandsmitglieder des SBS bezüglich der Verteilung der Becher frühzeitig informieren.
Il y a 109 groupes inscrits, nombre identique à l'année 2013. Tous les sponsors de l'année 2013 nous soutiennent également en 2014. Les sociétés sont priés d'informer à temps les membres du comité de la ftdl pour la distribution des gobelets.

b) Anzahl Gruppen im Final / nombre de groupes pour la finale

Der Vorstand des SBS, in der Person des Chefs BC, Niklaus Götschi, schlägt vor, dass wie im Jahre 2013 für den ersten Durchgang des Bezirkscups 300m 53 Paarungen und 3 Freilose gezogen werden.

Somit würden sich 7 Gruppen anlässlich des 4. Durchgangs direkt für den Final qualifizieren, die höchstausgeschiedene Gruppe des 4. Durchgangs qualifiziert sich somit ebenfalls für den Final. Dieser Vorschlag gelangt zur Abstimmung und wird einstimmig angenommen.

Le comité de la ftdl, en la personne de Niklaus Götschi, chef coupe de district, propose que comme pour l'année 2013 le tirage au sort donne 53 confrontations directes et 3 groupes directement qualifiés pour le 2^{ème} tour.

De ce fait, 7 groupes se qualifieraient directement pour la finale lors du 4^{ème} tour et le groupe éliminé avec le plus haut résultat serait également qualifié.

Cette proposition est soumise au vote et est acceptée à l'unanimité.

7. Verschiedenes / Divers

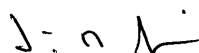
Im verschiedenen gibt es nicht nennenswertes. Der Präsident schliesst die Versammlung um 21.05 Uhr.

Dans les divers il n'y a rien d'important à spécifier. Le président clôt l'assemblée à 21h05.

8. Auslosung Bezirkscup 2014 / Tirage au sort de la coupe de district 2014

- Die Becher 2014 sind mit dem Logo von Courgevaux bedruckt
- Der Bezirkscupfinal findet am Samstag 04.10.2014 in Ulmiz statt
- Es sind 109 Gruppen gemeldet, dies ergibt für den ersten Durchgang 53 Paarungen und 3 Freilose
- Die Standblätter der Gruppen, welche im 1. Durchgang ein Freilos haben, müssen trotzdem mit allen Schützinnen/Schützen ausgefüllt und abgegeben werden.
- *Les gobelets 2014 ont le logo de Courgevaux*
- *La finale de la coupe de district aura lieu le samedi 04.10.2014 à Ulmiz*
- *Il y a 109 groupes inscrits, cela signifie pour le 1^{er} tour 53 confrontations directes et 3 qualifications directes*
- *Les feuilles de stand des groupes bénéficiant d'une qualification directe doivent également être complétés avec les noms des tireuses/tireurs et remises à la fin du 1^{er} tour*

Der Sekretär / Le secrétaire



Jean-Marc Sciboz